

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 82 (2020)  
**Heft:** 2

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Actualité**

4 En bref

**Marché**8 Interview du nouveau patron de Fendt  
12 Légère hausse des immatriculations de tracteurs

8

**Thème principal: engrais de ferme**14 Le lisier et le fumier comme boucs émissaires  
18 Nouveautés dans les équipements d'épandage de lisier  
22 Épandre le fumier de manière homogène  
26 Andreas Mehli: «Donner une valeur ajoutée au lisier»  
28 Bien plus qu'un dispositif d'épandage  
32 Des bordures tampon en règle**Impression**34 Le «Superfex 700» de Farmtech  
36 Abattage en fortes pentes  
38 Deuxième génération de la Göweil «G1 F125»  
40 Anderson: remorque à chargement automatique des balles  
44 Projecteur et caméra Fliegl «Osprey»

38

**Management**45 Données saisies avec un portable  
46 Immatriculer des tracteurs de 50 et 60 km/h  
48 À quoi doit-on veiller avec les éclairages LED?

46

**En savoir plus**

50 Les cinq niveaux de la conduite automatique

**Plate-forme**53 Des capteurs surveillent les filtres  
54 Les agro-entrepreneurs se rencontrent au 2<sup>e</sup> LUTaCH**Sécurité**

56 Systèmes d'avertissement et sensoriels

**Passion**

58 Deux entreprises nées sous le signe «Case IH»

**ASETA**60 L'ASETA à Tier & Technik  
62 Comptes rendus des assemblées des sections  
66 Communication des sections  
70 Michael Suter: sous le signe de la confiance  
71 Les cours et l'impressum

Page de couverture  
Les procédés d'épandage réduisant les émissions sont déjà courants en Suisse. Le Conseil fédéral veut que les émissions d'ammoniac baissent encore.  
Photo: Ruedi Hunger

**Editorial**

Roman Engeler



**Lisier ou fumier, tous deux sont précieux. Ils contiennent de l'azote, du phosphore, du potassium en taux élevés. Ces éléments sont importants pour fertiliser écologiquement les végétaux en obéissant aux préceptes d'une économie circulaire que beaucoup appellent de leurs vœux.**

**Lisier ou fumier, aucun des deux ne sent la rose. Les méthane, ammoniac, hydrogène sulfureux qui s'en échappent indisposent la plupart des gens.**

**Lisier ou fumier, il y en a trop, beaucoup trop. Vraiment? On ne pourra pas parler de surabondance d'engrais de ferme tant qu'il faudra recourir à des fertilisants minéraux en relativement grandes quantités pour combler les besoins des cultures.**

**Lisier ou fumier, tous deux sont dangereux, menacent notre santé et empoisonnent les eaux. On ne peut l'exclure complètement, lors de fâcheux événements. Mais généraliser serait très exagéré, tant les restrictions d'épandage et les contrôles sont devenus sévères et tatillons.**

**Ces quatre brefs énoncés illustrent à quel point lisier ou fumier génèrent la controverse au sein du public. Dans son article d'introduction au point fort de cette édition (page 14 et ss), Ruedi Hunger évoque carrément des «boucs émissaires».**

**L'évolution des matériels a grandement contribué à réduire les désagréments – en clair les émissions olfactives – des amendements de ferme. Il reste un potentiel d'amélioration et la technique progresse. Mais prétendre que manipuler lisier ou fumier ne sentira un jour plus rien serait quelque peu présomptueux.**

**L'édition n° 3 paraîtra le 12 mars 2020.**

